

SANTIAGO

Yi Necy Huidi Santiago Yajniguejx Je Judío Mibijcpidijc

¹ Hich Santiago, ndzojcingíx ìch nduñ ma Dios etz je Huindzin Jesucristo ytung. Cham jada necy nya-jniguxyich yi Israel jäy huidi ajcxy yajmij'ajtp Dios, huidi ajcxy xim yam yajpatp cajp cajp miid co yqueecpidzimy ajcxy Judea naaxjot co ymidzip ajcxy chach'ixhuididyii chachpahuididyii ajcxy.

Je tìy'ajt huidib tzoon ma Dios

² Migügtijc ajcxy co yi mmidzip ajcxy xychach'ijxmadzaangixy nej miich ajcxy mjot mhuinma'ñ miidity, co yi' ajcxy xy'ixhuidijtcixy xypahuidijtcixy, co xyñigapxcixy xyñi'ojiiygixy, co xyajhuinma'ñdyigoyaangixy, ca' mdajipy mmayipy ajcxy, jotcujc ajcxy mnayjihuihuiyb. ³ Miich ajcxy mnejhuiiygixyp co jadu'n mmimecxtujccixyp je tzaachypi ayo'n huidibi mminajxcixyp myajnajxcixyp miid co ti mmijpidaaccixy Jesucristo, huin'it mbáatcixipy mic'ajt, jigix jëbi mimadactaygixy tüg'óciy jibic-huinma'ñ. ⁴ Copicy miich ajcxy mimadactáaygixipy tüg'óciy jibic-huinma'ñ, ca' ma mdundigóoygixipy, e huin'it huädz mjot mhuinma'ñ mmiid'adipy ajcxy, ca' ti myajtigoy y'idipy ajcxy.

⁵ Pen nidüg miich ajcxy myajmayjajty oyhuinma'ñ, co jäy ajcxy xychach'ijxmadzaani mjot mhuinma'ñ nej miidity, mibijctzou Dios huen xymöy je oyhuinma'ñ, com yejcpy yi' oyhuinma'ñ miid tüg'óciy jäy co pijctzoy. Ca' yi' cohuindugyii, ca' huaad xy'ojim co nbijctzoohuim oyhuinma'ñ. ⁶ Copicy pijctzohui Dios huijy'ajt cujc'ajt cixyjot huinijot, ca' y'ametz yjotmetzity. Pinjaty

ametz jotmetz Dios mibijctzoob, ca' tú'ciy miidity yjot yhuinma'ñ, janam jatzojc yajtigach yhuinma'ñ jadu'n nej je mejy co ypidigy y'ixtägy miid je poj. ⁷ Co jäy ajcxy ametz jotmetz mibijctzoogixy Dios, Dios ni ti jadu'n cayecy. ⁸ Yi jadu'mbi jäy ajcxy ametz jotmetzpi canaagnax yhuinma'ñ ajcxy miidity, ca' tügijp yhuinma'ñ pidaaccixy ma Dios.

⁹ Yi ayoobitijc huidibi mijpidaaccixyp Dios, ooy jäygidägaangixy co Dios ypubediiyb ypidigihuiiyb. ¹⁰ Yi comeenyjäy ajcxy huidibi mijpidaacp Dios, ooy jotcuyc ajcxy ñayjihuihua'nyii co ajcxy ymeeñ ytixtähuiipy jadu'ñyi. Com yi' ajcxy ymeeñ tigoyamb yi' jadu'n nej tüg pijy co ñiicxni miid xii an. ¹¹ Co xii ypejtni, chi ooy y'andaacni mic, e chi je jünboj ypidzimy, chi je pijyquipy ytich, chi yhuingädaayñi je pijy, e jadu'ñyi ytigoydäy je pijy oy'ajtin. Jadu'n nej yjaty yi pijy, ñan tim jadu'n yjada'ñ comeenydijc ajcxy, jadu'ñyi ñitigoyaangixy yjugy'ajtin.

Co yjot yhuinma'ñ chach'ijxmadza'ñyii

¹² Jotcuyc pinjaty mimecxtujctaayb jadu'n nej ajcxy yjot yhuinma'ñ chach'ijxmadza'ñyii. Co jadu'n mimecxtujctáaygixipy, Dios möhuiib ajcxy jugy'ajtin huinixiibi, huidibi yajhuinhuaniiy tüg'ócüy jäy ajcxy huidijaty Dios tzojcp yajmij'ajtp. ¹³ Co pin nijot'aty co tuna'ñ ti jibicpi, ca' ymina'nipy co Dios anajty jadu'n yajtundigoyaanip. Dios ca' ti jibicpi tuñ miid jäy ajcxy. E nañ ni pin ca' huaad ijxmach Dios nej yjot yhuinma'ñ ymiidity. ¹⁴ Ci'm ajcxy jadu'n ñaydunyii, co tzachnijot'ajtcixy canaagnax jibic-huinma'ñ. ¹⁵ Co jäy ajcxy nijot'ajtcixy jibic-huinma'ñ, pocy anajty ytungixy. Ti ajcxy anajty ooy ypocyñibejtni co nicxy y'ó'ccixni.

¹⁶ Migügtijc ajcxy, huidibi ooy ndzocy njihuüyich, ca' mnayhuin'íinigixy. ¹⁷ Ich ajt nDios Teedy huidibi tza-jpoty tzinaayb, yi' huidibi yajcojtaay xii madza' huidibi jajp tíicxp, yi' je' yejctaayb tüg'ociy tijaty oybi, tüg'óciy yhuinma'ñ huidibi ich ajt nmíid'ajtm. Dios ca' yi' yjot yhuinma'ñ yajtigach jadu'n nej yi xii madza' yjajin ytiicxin ytigach. ¹⁸ Dios y'oydumyb huinjemy ich ajt njot nhuinma'ñ míid yi' y'ayuc ytiy'ajt, jigix jébi ich ajt nmi'ijtm oyjot oyhuinma'ñ. Yi jáy ajcxy huidibi yajmij'ajtcixp Jesucristo, Dios nígi tzocy ajcxy ca' jac ti huidibi oyduñ.

Je tiy'ajt tiydudäcypi

¹⁹ Migügtijc huidibi ich ooy ndzocy njihuüyich, mnejhuihuipy miich ajcxy jada co ooy ycopicyity mmido'mbijctähuipy ajcxy Dios y'ayuc ytiy'ajt, ca' mjäy digóoygixipy, ca' mgapxmayíygixipy, pen mjotmätcotp ajcxy ca' anajty mguydungixy Dios ytiy'ajt. ²⁰ Je jáy huidibi jotma'tp, ca' je' tuñ huidibi Dios yjäygidacyp. ²¹ Ixmajtzaaygix yi jibic ayuc, ca' mnijot'ajtcixy yi jibic-huinma'ñ. Cöbijccix míid oyjot oyhuinma'ñ yi Dios y'ayuc ytiy'ajt, yi huidibi Dios ti yajnicödugiy, huin'it jébi ajcxy m'alma nídzoocin paady.

²²⁻²⁴ Cuydungix ajcxy Dios y'ayuc ytiy'ajt, ca' ajcxy mjotcujc'adipy míid yi'yi co m'amidoo'ijtcixy, hue' anajty nígoo mnayhuin'íinigixy. Peni nígoob Dios y'ayuc m'amidoo'ijtcixy, e ca' mmijpidaaccixy ca' mguydungixy, naadigi' anajty m'amido'ijtcixy. Jadu'n miich ajcxy nipaady nej pin yhuiñyjijp aa'ijxnajxp ma tügi iix. Co ñay'aa'ijxnajxtäyii, chi yjihuägy, e mic'amy jäydigoydäy nej yhuiñyjijp ti ixy. Naadigi' anajty ti ñay'aa'ijxnaaxyii. ²⁵ Pen miich ajcxy yajxon m'ixpijcyp Dios ytiy'ajt, je tiy'ajt huidibi yaj'oyihuip ajcxy mjot mhuinma'ñ, pen

mmijpidaaccixyp, pen mguydungixyp Dios y'ayuc, e ca' mjäydingooygixy, chi jada' Dios xyconuucxip ajcxy miid jëgixpi huidibi anajty mguydungixyp.

²⁶ Pen ji pin ñayjihuiyii co cuyduni Dios ytiy'ajt, e ca' ñay'ahuijtzigyii, ci'm anajty ñayhuin'ihñyii, tundigooyb anajty, e ca' yjanchity co mijpidaaci Dios ytiy'ajt. ²⁷ Pen miich ajcxy huädz mijpidaaccixy Dios etz mguydungixy yi' ytiy'ajt jadu'n nej jëbi Dios jäygidägy, hue' tzocy co mbubéjtcixipy mba'ayóogixipy co'ögy'ungdijc, etz co'ögy ytöxyjäydijc ma ayo'n jotmay ajcxy patcixy. E ca' huaad jibic-huinma'ñ mjactungixy, jadu'n nej jadyii naaxhuiñyäj y'idiäztcixy, huidi ca' mijpidaaccixy Dios.

2

Ca' huin'ijxpety migüg myajmij'ajtcixipy

¹ Migügtijc ajcxy, co m'ojadajtcixy co mmijnicxpejtcixy ihch ajt nHuindzin Jesucristo, yi' huidibi tzajpjoty ane'm, ca' ajcxy huin'ijxpety migügtijc myajmij'ajtcixipy. ² Pen jim jäy ytigy ma mnayyöymújcigixy comeenybi miid oori cijjitz, etz miid yhuit yxojx janch oybi, etz pen nañ tigiyb tüg jäy ayoob huidibi yhuit ytucxy ciitz tue nibüdy ixpüdy. ³ Chi miich ajcxy je' jac nigi myajmij'ada'ñ je comeenybi huidibi oyxoxy, e chi mnimähua'ñ: “ñña' miich ya ma jada oybi iñaaybejt.” E je ayoob jäy mnimähuaangixy: “ñña' naaxcixy o jim jadu'n tina'.” ⁴ Co jadu'n m'iditzip ajcxy, ca'p anajty jadu'n ytiy'ajtity. Mdundigooygixy anajty ma Dios ytiy'ajt co huin'ijxpety ajcxy migüg mdzogipy. Hue' anajty myajtungixyp jibic-huinma'ñ co jadu'n m'ixtjtcixipy jäy huidibi ayoob.

⁵ Migügtijc ajcxy, Dios ti huin'ixy yi' ayoobitijc, jëbi ajcxy mijpidägy Dios etz jëbi ajcxy paadipy it lugar ma Dios y'it tzajpjoty. Jadu'n Dios yajhuinhuaniy pinjaty

tzojcip jihuüyip co it lugar möhua'ñ jii by tzajpjoty. ⁶ Myajtzo'yduungixyp miich ajcxy ayoobtjc. ¿Nej cayi comeñyäjy ajcxy huídibi miich ajcxy xychachxíp ma cötujctac, e xyajnicxcixy ma tungmüdpí yhuinduu, oy ajcxy mdzocy mgatzocy? ⁷ ¿Nej ca yjējity ajcxy huídibi jibic nigapxp ni'ojiiyb Jesucristo, je oyjäy huídibi miich ajcxy myajmij'ajtcixyp?

⁸ Pen janch miich ajcxy mguydungixy je tiy'ajt huídibi jaybety ma Dios ylibro: “Mdzogipy mjihuühuipy mmigügtjc hueñtimypinity, jadu'n nej miich ajcxy ci'm mnaychogyii mnayjihuüyii.” Pen jadu'n anajty mdungixy, tüg anajty oybi mdungixyp. ⁹ Pen huin'ijxpety ajcxy anajty jäy myajmij'ajtcixy jadu'n nej yhuit yxoxy ajcxy müdity, mdundigooygixp, e ti anajty mnayyajpocycáhuigixy ma Dios ytiy'ajt. ¹⁰ Pen tüg jäy cuydundaayi Dios ycötujcin, co nicxy tüg cacuyduñ, jadu'n nipaady nej jihuüy anajty janch ni tüg cötujcin ti cacuyduñ. ¹¹ Je Dios je cötujcin ti pidägy co ca' huaad mmigapxtigooyipy töxyjäydijc, etz nañ ti cötujcin pidägy co ca' huaad njäyyaj'o'cim. Pen mmigapxtigooyb töxyjäydijc, oy ca' ti mjäyyaj'ögy, ti anajty mdundigooy mij ma Dios ytiy'ajt. ¹² Capxcix miydaccix, tungix nej jēbi huaad jäygidägy ich ajt nHuindzin Jesucristo nej je' cuyduñ yi' ytiy'ajt. ¹³ Ca' ti pa'ayoohuin paadipy ma Dios, pin ca' tuñ ti pa'ayoohuin ma ymigügtjc. Pin pa'ayoohuin tumb ma ymigügtjc, je' capxpaady y'idip co anajty Dios tiyduñ yi' yjäy.

Je mibijcpi etz je oyjäy'ajtin

¹⁴ Migügtjc ajcxy, ni ti m'alma capada'ñ pen miich mminaamb co myajmij'ajtyp Dios, e pen ca' myajniguëxgy ni ma co oybi mduñ. Ca' Dios yajnidzöga'ñ yi m'alma müd co nigoob mmina'ñ co Dios mmijpidägy,

e ca' mguyduni yi' ytiy'ajt. ¹⁵⁻¹⁶ Pen miich ajcxy miid tüg migüg yéydijcpi o töxyjäybi huidibi yajmayjajtp yhuit ytucxy caayin uucin, e chi nigoo miich ajcxy mmimähuipy: “Nixc agujc jotcujc, Dios xypubedipy xypudigihuiipy, ca' mdich'ögipy ca' myuu'ögipy.” E miich ca' anajty ti ti mmöy huidijaty yajmayjajtpy. ¿Ti oyjäy'ajtin anajty ti mduñ? ¹⁷ Pen miich minamb co myajmij'ajtyp Dios, e ca' oyjäy'ajtin mduñ miid mmigügtijc, ytimyñipaty jadun nej ixypy ca' mmibicy yi Dios ytiy'ajt.

¹⁸ Ca' yjeyity co tüg jäy xyñimähuibich jadun: “Miich mdzachmijpidacpy yi Dios ytiy'ajt, e ich ndumybich oybi.” Ich n'adzohuipyich yi jadumbi jäy co ca' jadun ytiy'ajtity nej miich mina'n. Pen ca' miich mmijpidägy Dios y'ayuc, ca' mjadipy nej mdunipy oybi jadun nej Dios huaad jäygidägy. Co ich oybi nduñ, jadun ñigüexigy co nmijpidägyich Dios. ¹⁹ Miich mmibijcpy co Dios ji tügpajc, e oy jadun co mmibicy. Nañ jadun yi ca'oybi ajcxy mibijc etz chigüyb ajcxy Dios. ²⁰ Locí miich, ca' mhujñihuihua'n je tiy'ajt. Co pinjaty mibicy Dios, e ca' yajnigüexigy co oybi tuñ, ca' tiydudägy mibicy Dios. ²¹ Je Abraham yejc tüg ijxpejt nej jebi huaad ngapxymidoohuim Dios co jecy'ajty je' ymang Isaac ciyejcy nej tüg huindzigi'n ma Dios. ²² Je Abraham ymibijc co Dios yjijity etz nañ ycapxymidou nej Dios ñimaayi. Paady nejhuiyim co yjanchity co Abraham mijpidacy je' Dios miid co cuyduñ jadun nej Dios ñimaayi. ²³ E jadun oy cuydundäy nej yjaybetyity ma Dios ñecy: “Yi Abraham ymijpidac Dios, paady Dios ymecxtaayi ypocy, e ycöbiji jadun nej jihuüy ca' anajty ytundigoy.” Paady ycixpi Abraham oyñaydiyii: “Co Dios minaymigü'adyii.”

²⁴ Cham nejhuiygix co Dios ycöbijcpy jäy huidibi cuydungixp yi' ytiy'ajt, e ca' nminaanim miid jeyi co

ymibijccixy. ²⁵ Tim jadu'n nej Abraham yjajty, nañ tim jadu'n yjajty miid je töxyjäy huidi anajty yxii Rahab, huidibi anajty ooy ti ytundigoy miid mayyëydijc. Je Rahab ycoyüdz ma ytijc nimetz jäy huidibi anajty Israel jäy yaj'ijx'ijtyp, e chi yajqueegiyy ma huingbi tü'aa, e jadu'n ajcxy yajtzoocy ma ymidzip. Miid co jadu'n oyjäy'ajtin tuñ miid je Israel jäy, chi Rahab oy paady je nidzoozin ma Dios. ²⁶ Je ninicx huidibi ca' alma miidity, ca' ni ti mic'ajt miidity. Nañ tim jadu'n pinjaty mibijcp co Dios yjijity, e ca' cuyduñ Dios ytiy'ajt, yi' ymibijcin ca' Dios cuendipicy.

3

Co pinjaty nigapxy ni'ojïy ymigüg

¹ Migügtijc ajcxy, huinmaygix yajxon pen janch mnajtztzogiigixy co ajcxy mnihuindzin'adaangixy Dios y'ayuc. Com iich ajt huidibi nyaj'ixpijcin Dios y'ayuc, pen tundigooyim nigü mij nyajtiydunaanim. ² Nidüg'óciy iich ajt ndundigooyim minaajity. Pen ji pin ca' y'iidigooy ycapxtigooy, yi' tiydudägy anajty yjäy'aty, jëbi ñaygüend'adyii yajxon, e ca' huaad y'ocjactundigooyñi. ³ Ypidacpy jäy freno ma cohuay y'ahuac jigix jëbi ane'my je cohuay nej tzocy. Nañ jadu'n tzocy co jäy ajcxy huen y'ahuac ahuijtzcixy jadu'n nej jäy cohuay ane'my miid freno. ⁴ Nañ jadu'n yi barco oy mabaad ooy yjamijity, per ooy poj ytiijminyii ytiixibyii. Je barco yaj'ane'm yajxon miid tüg pi'c pujx yindi'cni huidib xijip timón. Yajxon ytüyöy je barco ma je' timdzocy je huidibi ane'mip. ⁵ Nañ jadu'n yjaty miid yi tootz, janch tim yindi'cni yi', per ooy mij cajee tuñ jibicpi, jëbi y'iidigooy ycapxtigooy mij cajee. M'ijxyp miich ajcxy nej tim yindi'cni jün mij ooy nögy quipychaa miy'ujtz. ⁶ Yi jäy ajcxy y'ahuac nañ tim jadu'n nej pi'c jün, miid nhuin n'ahuac mijcajee n'iidigooyim ngapxtigooyim.

Co jadu'n n'iidigooyim ngapxtigooyim, chi jëbi mijcajee midundigooyim mayjäy. Co n'iidigooyim ngapxtigooyim, etz nayyajpocycähuim, chi ñiguëxigy canaagnax jibic-huinma'ñ huidibi nmiid'ajtim. Jada jibic-huinma'ñ jim yi' nbaatim ma je mujcu' huidibi tzinaayb ma yi infierno. ⁷ Yi naaxhuiñyjäy ti mimadaaccixy yi iyujc animal huidibi queegäcp queec-huidijtp, naag iyujc ahua'nbi, etz iyujc niijotyp. Ti ooy yajmaxiiygixy yajxon iyujc huindzicypí etz ahua'nibi. ⁸ Yi naaxhuiñyjäy oy ti mimadaaccixy yi iyujc animal, per nitüg ycaca'ty pin yajxon y'ahuac ahuijtzigipy, ac'iidigooygixp capxtigooygixp ajcxy. Pin ymigüg nigapxy ni'ojiiyb, huin'it je ymigüg ooy jibic ñayjihuihua'ñyii, jadu'n nej jihuiy veneno ti möy ymigüg. ⁹ Miid jada' nhuin n'ahuac ajt ngapxpaatim iich ajt nHuindzin Jesucristo etz iich ajt nDios Teedy. Nañ jadu'n miid nhuin n'ahuac nigapx ni'ojiiyim nmigügtijc. Dios ti yajcojy yi jäy miid oyjot oyhuinma'ñ jadu'n nej yi' oyjot oyhuinma'ñ miidity, paady ca' y'oyity co n'iidigooyim ngapxtigooyim. ¹⁰ Miid nhuiin n'ahuac ajt miid ngapxim oybi ayuc etz jibic ayuc. Miid nhuin n'ahuac yi' miid ngapxpaatim etz ni'ojiiyim nmigügtijc. Ca' jadu'n y'oyity co jadu'n n'adiitzim. ¹¹ ¿Nej jëbi jada' ma tüg niigop ypidzimy nii päcpi etz nii ta'mbi? ¹² Migügtijc ajcxy, ¿nej jëbi jada' yi higueri ytiim'aty aceituna etz yi muuxy'aadz ytiim'aty higos? Nañ tim jadu'n ma nii ymuxy tamtzpi, ca' jim ypidzimy nii päcpi. Paady ycixp ca' y'oyity co jäy ajcxy capxcixy oybi etz jibicpi.

Je tiy'ajt janchypi

¹³ Pen miich ajcxy huijycujc mnayjihuiiyi, pen oyhuinma'ñ ajcxy mmiid, yajtungix m'oyhuinma'ñ ma mdzinaayin mjogy'ajtin. Ca' huaad ci'm ñaygömáayigixy. Miid je ooyjä'ajtin huidibi ajcxy mdumyb huen jäy ci'm

nejhuiygixy co oyhuinma'ñ miich ajcxy miid'ajtcixyp. ¹⁴ Pen ta'm mjot mhuinma'ñ mjihuiygixy, pen mga'oy'ijxcixyp ymigügtijc, pen mhuinnaxtugaangixyp ymigügtijc, pen jadu'n mjihuiygixy mhuinmaaygixy, huin'it ca' huaad mnaygömäayigixy c'i'm co mdzachcuydungixy Dios ytiy'ajt, com ca' yjanchity, nigoo m'aniidaaccixy. ¹⁵ Jada jibic-huinma'ñ ca' jada chooñ ma Dios huidibi tzinaayb tzajpjoty. Ya naaxhuiñ jada jibic-huinma'ñ yajpaady, miid co jäy tzachnijot'ajtcixy jibic-huinma'ñ. Yi mujcu' yejcpy jada jibic huinma'ñ, e ca' nminanim co Dios yecy jada jibic-huinma'ñ. ¹⁶ Paady ycixp co jäy ajcxy ycanay'ixa'ñyii, co huinnaxaangixy ymigüg, chi ca' oy y'ijtcixy, oy ajcxy ñaymidundigóoyigixy mijcajee. ¹⁷ Je huijy'ajt cujc'ajt huidibi Dios yejcpy, ooy yi'. Yi Dios huidi tzinaayb tzajpjoty oyhuinma'ñ ymiid. Pen nyajtuunim je tiy'ajt huidibi Dios ti xymooyim, chi jotcujc ndzinaayim, ca' ma tzip capxy, etz nmimecxtujcim nmigügtijc, etz yung naxy jot huinma'ñ nmiid'ajtim, etz nba'ayoohuim nmigügtijc, etz nduunim ojjäy'ajtin, etz tudägy nhuinma'ñ nmiid'ajtim. E ca' nigoo naybidaacim jadu'n nej jihuiy nmijpidaacim Dios, e ca' yam yjanchity. ¹⁸ Co nyajtuunim je huijy'ajtin cujc'ajtin huidib Dios yejcpy, chi jotcujc ndzinaayim miid tudägy njot nhuinma'ñ, jadu'n nej jëb Dios jäygidägy.

4

Co pinjaty nijot'ajtcixy mayñax tzinaayin

¹ ¿Ma'amy ajcxy mdijy chooñ je tzip capx huidibi yajpatp ma miich ajcxy? Tüg'óciy yi jadu'mbi jibicpi yajpatp ma ajcxy mjot mhuinma'ñ, paady ycixp mganay'ayuc-huinjihuiygixy, e tzipcapxy myajcojcxixy myaj'abadiygixy. ² Ooy miich ajcxy tijaty mjatzojccixy,

e ni ti mgapaatcixy, e huin'it mjäyyaj'öccixy. Ooy m'adzojccixy tijaty migüg yjë'ajtyp, paady ycixpi mdziptungixy, etz mganay'ixáanigixy. Ca' ti jotcuyc'ajtín mbaatcixy, com ca' ajcxy mbijctzoogixy ma Dios. ³ Co mjamibijctzoogixy Dios, chi ca' ti mbaatcixy, miid co mbijctzoogixy miid jibic-huinma'ñ. Mbijctzoogixyp co myajtunaangixy ma ca' ypadyii. ⁴ Mdundigooyb ajcxy. ¿Nej ca' mnejhuiuigixy co Dios ca' jäygidägy pen mdzachnijot'ajtyp ajcxy yi mayñax tzinaayin? Pinjaty nijot'ajtcixyp yi mayñaxpi tzinaayin, jadu'n yi' ajcxy nej yi jacjadyii jäy ya naaxhuiñ huidibi ca' yajmij'ajtcixy Dios ytiy'ajt. Hue' je' ajcxy y'ahuimbity Dios ymidzip. ⁵ Nej miich ajcxy mdiyy, naadigi' ymiñ jaybety ma Dios yñecy: “Je Espiritu Santo huidibi Dios ti xy'adigiyyim ti xyjottigiyyim ooy xychojcin xyjihuiyyim mijcajee.” ⁶ Dios ninigoobi may'ajt oy'ajt tuuñ miid iich ajt ycixpi, paady ycixpi ymina'ñ ma Dios ñecy co ca' yi' oy'ixy pinjaty amij agix nayjihuiyyip. Dios yejcpy may'ajt oy'ajt ma yi jäy ajcxy huidibi yung naxy jot huinma'ñ miidity. ⁷ Naybidáacigix cixyjot huinijot ma yi Dios. Mic mihuindinaaygix yi mujcu', e jihuaägy yi' ma miich ajcxy. ⁸ Ojadajtcix Dios miid oyjot oyhuinma'ñ, e Dios xypubedipy xypudigihuiipy ajcxy. Miich ajcxy pocyjäydijc, ixmajtcix yi jibic-huinma'ñ. Yajhuaatcix yi mjot yi mhuinma'ñ miich ajcxy huidibi ametz jotmetz mibijcp. ⁹ Tajcix maygix, amutzciygix. Huen yi mxiicin yi mxondaacin ahuimbity jiiyin yaaxin. E yi mjotcuyc'ajtín huen ahuimbity taji mayii. ¹⁰ Pidaccix yung naxy yi mjot yi mhuinma'ñ ma yi mHuindzin Dios, e yi' may'ajt oy'ajt tunipy miid miich ajcxy ycixpi.

Ca' huaad nigapxcixy ni'ojiiygixy ymigügtijc

¹¹ Migügtijc ajcxy, ca' mnayñigápxigixy mnayñi'ojiiygixy miñ xyipy. Pen mnigapxyp mni'ojiiyb mmigügtijc, hue' mnixiicpy myajxiicpy Dios ytiy'ajt huidibi minaamb co myajmij'adipy yi mmigüg jadu'n nej mnayyajmij'adyii ci'm. Pen mnixigamyb myajxigamyb Dios ytiy'ajt, ca' anajty mguyduñ yi tiy'ajt, e jadu'n yhuimbidzimyb nej ixypy miich mina'ñ co Dios ytiy'ajt ca' yi' y'oyity. ¹² Dios tügpajc huidibi ane'min pidägy, e yi' je' tügpajc huidibi tiydunamb pocyjäy. Yi Dios tügpajc huidibi yajtzögip o yajtigoyip jäy ajcxy y'alma. Paady yci xpi miich ajcxy ca' ypadyii nicxy migüg mnigapxcixy mni'ojiiygixy.

Dios tügpajc nejhuïy nej je jabombi mimb cidacp

¹³ Tungix cuendi iich n'ayuc miich ajcxy huidibi minamb: “Cham o jabom nnixim ma yijimbi naax cajp, e jim nyajnajxim jimijt agujc jotcujc, jim negocio nduunim, ooy mijcajee nbaatim.” ¹⁴ E miich ajcxy ni mganejhuiygixy ti je' anajty je jabombi mimb cidacp. Je jugy'ajtin ni pin ca' nejhuïy nej pin chinähua'ñ yjugy'ada'ñ. Jadu'n miich ajcxy mjugy'ajtin nej joc co y'ocquëxigy cham, e tim tügjaxigy ti ñitigooyñi. ¹⁵ Jac'oy ajcxy mmina'nip: “Pen Dios jadu'n tzojp, pen xymooyim jugy'ajtin, jëbi cham o jabom nduunim tijaty.” ¹⁶ Miich ajcxy ci'm mdzachyajnihuinmaaygixy ti mdunamyb, ci'm mdzachnaygömayyii ajcxy. Ca' jadu'n y'oyity co ci'm mnaygömäaygixy; co ci'm mnaybidáacigixy amij agix, ni Dios mgamibijccixy. ¹⁷ Pin janejhuiyb je oybi, e ca' tuñ, pocytumb anajty.

5

Je comeñyjäy yjugy'ajtin nitigoyam

¹ Comeeñydijc, oc'amidoo'ijtcix nej cham nmina'ñich. Amutzciygyix, tajcix maygix co xyñiminaangixy ayo'n.

² Miich ajcxy mmeeñ etz ajcxy mjogy'ajt ñitigoyamb yi', miich ajcxy mhuit mducxy ti uucxyting yjicxtäyii.

³ Miich ajcxy m'oori, ajcxy mplata, ajcxy mmeeñ naadigi' ti myujpijccixy ti m'amay'ajtcixy. Ti ixypy myajtungixy miid oyjäy'ajtin. Co ti myujcpjccixy ti m'amay'ajtcixy ji jadu'n je tiy'ajt co mdundigooygixy ma Dios. Miid co yi mmeeñ ca' ti myajtungixy miid oyjäy'ajtin, paady ycixpi ayo'n mbadaangixy miid je xii tiempo huidibi mimb cidacp, mina Dios tiydunaangixy pocyjäydijc. Nitigoyamb miich ajcxy m'oy'ajtin.

⁴ Mdundigooygixyp co ca' ca'pxy ti mmujuuygixy mdumbidijc huidibi ti myajtungixy ma ajcxy mgamdu'. Yi mdumbidijc cham ooy miich ajcxy xiy ma Dios. Yi Dios, je Huindzin mijpi, huidi ane'mdaayb tüc'óciy jiiby tzajpjoty etz ya naaxhuiñ, yi' ñejhuiydaayb nej miich mdumbi ajcxy yminaangixy.

⁵ Ti miich ajcxy agujc jotcujc mdzinaaygixy ya naaxhuiñ miid mayñax xondaacin. Ti miich ajcxy mgüxyii mbedyii, ti ajcxy mjotcujc'ajtcixy. Cham m'ahuijxcixyp yi tzaachypí yi ayo'n huidibi ajcxy mbadamyb ma Dios, jadu'n nej huaj ñicxpi ahuixy co jäy ajcxy chüdza'ñyii.

⁶ Miich ajcxy comeeñyädijc ti miich ajcxy mxigixy mnihuambejtcixy, mdzaachytungixy ti myaj'öccixy jäy ajcxy tudägypí, e ca' yi' ajcxy xymihuimbijty.

Je mecxtujcin etz je capxtägi

⁷ Migügtijc ajcxy, yajtungixy mij yi mecxtujcin mabaad anajty je Huindzin Jesús ymiñ jadügtecy ya naaxhuiñ. Tim jadu'n nipaady nej naymidumbidijc ahuijxcixy je tiibi nidungiygixy, ahuijxcixy miid mecxtujcin je oga'n tuu etz je poj tuu huidi miid je' ypidägy yhuindihuipy.

⁸ Miid'ajtcix nañ jadu'n ooy mecxtujcín, etz ca' mjet-metzciiygixy, com huingomb je tiempo mina ymiina'ñ je Huindzin Jesús ya naaxhuiñ jadügtecy. ⁹ Migügtijc ajcxy, ca' jadüg jadüg mnayñigápxigixy nayñi'ojñiyigixy. Pen jadu'n mdungixy Dios miich ajcxy xyajpocycähuiipy, com tim huingonip je xii je tiempo mina Dios tiyduna'ñ jäy ajcxy miid ypocy ycixpi. ¹⁰ Migügtijc ajcxy, pijccix je ijxpejt jadu'n nej tzaachypi minajxy yajnaxxy je profetas ajcxy huidibi ajcxy ihuäcxp capxhuäcxp je Huindzin Dios y'ayuc. ¹¹ Minaanim jadu'n, miid co ajcxy ooy mimecxtucy nej jäy jibic ytuuñ miid yi' ajcxy, e chi jotcujc cham yajpaady ma Dios. Ti jada' mjatymidoogixy je ayuc nej Job ayo'n tzaachypi minajxy yajnaxxy, e ymimecxtujc je'. Miid co ooy anajty mijpidägy Dios, paady Dios pa'ayoy Job, e conuucx mijcajee.

¹² Migügtijc ajcxy, co tijaty ayuc m'adzohuimbidity, tiydudägy ajcxy m'adzohuiipy: "Janch jadu'n o ca' yjadu'nity", ca' ajcxy m'iindägipy. Ca' Dios nigoo m'iibaadipy mgapxpaadipy. Ni ca' m'iibaadipy mgapxpaadipy yi naaxhuiñybi o tijaty ya naaxhuiñ. Huin'it ca' mnayyajpocycähuiiyb ma Dios.

¹³ Pen ji pin ma miich ajcxy ti ayo'n miidity, huen mibijctzoogixy Dios miid yi jäy ycixpi huidibi ayo'n miid. Pen miich ajcxy jotcujc nayjihuiiyip, huen huin'igixy Dios. ¹⁴ Pen ji pin nidügti ypiigyii ma miich ajcxy, huoomiingix yi' huidibi ajcxy nigohuajc'ajtp yi mibijcpidijc, jigix ajcxy mibijctzoohuiipy Dios miid je pa'mjäy ycixpi, etz pidägipy hueeni aceite ma je jäy ycohuajc etz capxpaadipy yi Huindzin Jesús yxi. ¹⁵ Miid co miich ajcxy mmijpidaaccixy e mmibijctzoogixy Dios, paady ycixpi tzögipy yi pa'mjäy. Chi je Huindzin Dios yejcnip mic'ajt oy'ajt, etz ymecxtaayipy yi' ypocy huidibi anajty ti tuñ. ¹⁶ Capxpidzim yi mbocy nidüg nidüg.

Ñayñibijctzoohuíyigix nidüg nidüg ma Dios, jigix ajcxy mdzögipy. Pen tüg tudägypi jäy ymibijctzooyb yi Dios cixyjot huinijot, madägipy yi' miid y'oración. ¹⁷ Elías nañ tim jadu'n anajty yjothuinma'ñ miidity nej iich ajt. Janch cixyjot huinijot mibijctzooy Dios ca'jity ytüy, e ca' je' jadu'n ytuuy tugüg jimijt ja tudujc po'. ¹⁸ Chi jadüg'oc Elías mibijctzoy Dios co huen tüy, chi Dios yajtuuy, e chi ya naaxhuiñ yhuindiüy je jäy ajcxy ypidägy.

¹⁹⁻²⁰ Migügtijc ajcxy, pen ji miich ajcxy nidüg ñiidigoy ytüdigoy ma yi Dios ytiy'ajt, e huin'it tüg quëxigipy pin ymigüg yajhuimbidity ma Dios ytiy'ajt, nejhuüyigix miich ajcxy co pin huidi yajhuimbijtp ymigüg ma Dios ytiy'ajt, huidibi ti ñiidigooy ti ytüdigoooy, ti je' anajty tüg alma yajtzögy ma yi o'cin, e ti anajty yajpocyñhuaatztäy.

El Nuevo Testamento en mixe de Coatlán

New Testament in Mixe, Coatlán (MX:mco:Mixe, Coatlán)

copyright © 1976 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Coatlán Mixe (Mixe, Coatlán)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Coatlán [mco], Mexico

Copyright Information

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixe, Coatlán

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

